



SLOVENSKE
KOMORNE
DIVADLO

Viktor Měšťanovič
TRI SESTRY





František Výrostko, Jana Olhová, Eva Gašparová, Marek Geišberg,



Martin Horňák, Ľubomíra Krkošková, Petronela Valentová



František Výrostko (Fredy) a Marek Geišberg (Andrej)

Slovenské komorné divadlo Martin
uvádza v slovenskej premiére

Vinko Möderndorfer

Tri sestry

Preklad	Ján Jankovič
Dramaturgia	Róbert Mankovecký
Scéna	Jozef Ciller
Kostýmy	Lenka Kadlečíková
Masky	Martin Blizniak
Hudba	Miloslav Král'

Réžia	Michal Náhlík
-------	---------------

Predstavenie vedie	Janka Nosálová
Text sleduje	Darina Mázorová

Premiéra 3. marca 2006

Tretia premiéra
divadelnej sezóny 2005/2006
514. premiéra SKD Martin

Ďakujeme partnerovi inscenácie firme SPORT REAL s. r. o.



Marek Geišberg (Andrej) a Eva Gašparová (Irina)

Osoby a obsadenie

Otec	Martin Horňák
Matka	Ľubomíra Krkošková
Irina	Eva Gašparová
Máša	Petronela Valentová
Olga	Jana Olhová
Fredy	František Výrostko
Andrej	Marek Geišberg

Kuri orchestra

Spev	Katarína Kurinská-Dírerová
Akordeón	Peter Vaňouček
Klarinet	Jaroslav Jonis
Tuba	Peter Stolárik



Vinko Möderndorfer

bezpochyby patrí k najplodnejším a najvýznamnejším umeleckým osobnostiam súčasnej slovinskej kultúry. Tvorba tohto multiprofesijného a multižánrového umelca - spisovateľa, dramatika, filmového a divadelného režiséra, televízneho i rozhlasového autora - presiahla hranice Slovinska. Rovnako ako Chorvát Miro Gavran či Bulhar Christo Bojčev, aj Möderndorfer sa úspešne etabloval v európskom kontexte.

Narodil sa roku 1958 v Celje. Vyštudoval divadelnú réžiu na Divadelnej, filmovej, televíznej a rozhlasovej akadémii v Ľubláne (AGRFT). Absolvoval roku 1982 inscenáciu Čechovových *Pytačiek*.

Jeho ťažiskovou profesiou sa stala divadelná réžia. Počas svojej kariéry režíroval viac ako sedemdesiat divadelných inscenácií a opier. Spolupracuje s najvýznamnejšími slovinskými divadelnými scénami - Slovinským národným divadlom v Ľubláne, Slovinským národným divadlom v Celje či s Teatrom Špas v Mengeši. Ako režisér inklinuje predovšetkým ku komédii a spevohre, ale nevyhýba sa ani klasickým titulom.

Vinko Möderndorfer je tiež známy ako spisovateľ - vydal 29 kníh, žánrovo i formálne rôznorodých; v jeho tvorbe majú rovnaké zastúpenie romány, novely i poviedky, má vzťah k humoru, ale tiež k vážnejším spoločenským i sociálnym témam. Ako literát debutoval roku 1993 novelou *Kruh malej smrti* (*Krog male Smrti*), ocenenie získala jeho novela *Krajina č. 2* (*Pokrajina št. 2*) z roku 1998. V Möderndorferovej literárnej tvorbe je badateľný

vývin – od raných prác poznačených postkomunistickou slobodou, s dominantnou témou starých bolševických štruktúr, ktoré všemožne znepríjemňujú život novej spoločnosti, cez témy balkánskeho vojnového konfliktu až po témy súčasné, nezatažené politikou a spoločnosťou, s univerzálnejšou výpovednou hodnotou. Jeho dramatická tvorba tematicky kopíruje tvorbu prozaickú. V raných prácach nachádzame u Möderndorfera staré komunistické skorumpované štruktúry – raz je to poslanec, bývalý komunista, ktorý sa bojí nového zákona o preukazovaní pôvodu majetku; inokedy novovymenovaný minister, bývalý komunista, ktorého prenasleduje jeho čierne svedomie alebo mladý nadšený dirigent, ktorý prichádza viesť rozpadnutý dedinský spevácky zbor plný starých štruktúr (*Skúška zboru*). V zatiaľ posledných dramatických prácach sa objavuje u Vinka Möderndorfera téma deštrukcie rodiny a morálky. Slovenským divadelníkom predstavil Möderndorferovu tvorbu prekladateľ Ján Jankovič, keď vo vydavateľstve Juga vydal jeho tri čierne komédie *Mama umrela dvakrát*, *Skúška zboru* a *Tri sestry*.

Möderndorfer roku 2004 debutoval aj ako filmový režisér, keď podľa vlastného scenára nakrútil film *Predmestie*. Prekvapivá je predovšetkým skutočnosť, že komédiograf a divadelný režisér inklinujúci častokrát k lacnej bulvárnosti nakrútil filmovú drámu, drsný príbeh ľudí žijúcich „na predmestí“ spoločnosti. Mladý pár cudzincov sa prisťahuje na predmestie, kde žije a vládne partia hlavného hrdinu Marjana. Tajné filmovanie odкрýva tragický osud tohto spoločenstva, v ktorom jeden druhého obviňuje z vlastného nešťastia. *Predmestie* je filmom o narastajúcej xenofóbii a nacionalizme; je to príbeh o predmestí v ľudskej duši. Film sa úspešne zúčastnil na mnohých európskych i svetových filmových festivaloch a získal niekoľko ocenení. Roku 2005 na festivale Artfilm v Trenčianskych Tepliciach zaň získal Vinko Möderndorfer cenu za najlepšiu réžiu.



Eva Gašparová (Irina) a Jana Olhová (Ol'ga)





Michal Náhlík (1978)

absolvoval Akadémiu umení v Banskej Bystrici, odbor réžia, u prof. Igora Ciela. Spolupracoval s divadlami v Prešove, Banskej Bystrici, Žiline a Martine. *Tri sestry* je jeho tretia martinská inscenácia.

Režisér Michal Náhlík už po štvrtý raz siahol po titule súčasného autora pochádzajúceho z krajín bývalej Juhoslávie. Po troch textoch chorvátskeho dramatika Mira Gavrana tento raz režíroval titul Slovinca Vinka Möderndorfera.

Róbert Mankovecký: Čo zapríčinilo tvoj záujem o súčasnú dramatickú tvorbu balkánskych autorov?

Michal Náhlík: Nevyberám si autorov podľa národností alebo regiónov, je mi jedno, či text napísal Chorvát, Slovinec, Američan alebo Slovák, ide predovšetkým o poetiku, ktorá mi je blízka, o výpoveď, ktorá ma osloví a ktorú častokrát nedokážem ani vyjadriť slovami, takže je to skôr o pocite, ktorý mi radí - tento text áno a tento nie.

Möderndorferova komédia Tri sestry sa pýši rovnakým názvom ako slávna Čechovova klasika. Možno sa nájdú kritici, ktorí označia túto skutočnosť za neodpustiteľný smrteľný hriech. Majú tieto dve divadelné hry okrem názvu aj iné paralely?

Spoločné sú mená troch sestier (Ol'ga, Máša a Irina). Predovšetkým si

myslím, že aktuálnosť oboch hier a ich výpoved' pre dnešok sú rovnaké. Každý z nás rieši svoje problémy a jedným z najväčších problémov človeka je, ako byť šťastným, alebo, presnejšie povedané, ako nebyť nešťastným.

Máš blízko aj k Čechovovi a ruskej klasike?

Som odchovaný ruskou drámou a literatúrou. Možno aj preto, že moja mama je učiteľka ruského jazyka.

S martinským divadlom spolupracuješ po tretí raz. Debutoval si rozprávkou, potom si režíroval komornú inscenáciu Zabudni na Hollywood, teraz je to väčšie plátno. Máš pocit, že tvoj vzťah k nášmu divadlu sa prehľbuje?

Keď som mal tri roky, tak sa moja rodina prisťahovala do Martina a žijem tu dodnes, takže s martinským divadlom som vyrastal. Vždy som obdivoval martinských hercov. V ich výpovediach som cítil pravdivosť, vieru a úprimnosť emócií.



Lenka Kadlečiková (1980)

absolvovala Vysokú školu múzických umení, odbor scénografia, u prof. Jozefa Cillera, prof. Milana Čorbu a Doc. Jána Zavorského. Pracovala ako scénická a kostýmová výtvarníčka v divadlách v Prešove a Banskej Bystrici.







Jana Olhová (Ol'ga)

Nebojša Romčević

Vina

premiéra 30. marca 2006

V koprodukcii so Slovenským vojvodinským divadlom v Báčskom Petrovci (Srbsko a Čierna Hora) uvidíme v slovenskej premiére inscenáciu hry srbského dramatika Nebojšu Romčevića *Vina*. Romčević umiestnil protagonistov svojej hry – ženu a muža – do malého priestoru panelákového bytu. Stiesnenosť životného priestoru sa prenáša aj do stiesnenosti ich vzájomných vzťahov. Uzavretosť, odcudzenosť a nemožnosť utiecť vlastnému osudu symbolicky naznačuje aj imaginárna postava chlapca, na ktorého sa žena a muž obracajú ako na tretiu postavu, ale ktorého nikdy nevidíme a nikdy ani neprehovorí. Napriek tomu je však práve on spúšťacím mechanizmom každej akcie a každého citového vypätia. Chlapec spája minulosť s prítomnosťou a nedovolí žene a mužovi, aby sa vymanili svojmu osudu. Žena a muž – ako dvaja zápasníci v ringu – bojujú o podobu svojho budúceho života a hľadajú si k sebe cestu. Je však otázne, či pre nich nejaká spoločná cesta existuje.

Romčevićova *Vina* ponúka dvom hercom príležitosť podať výborné herecké výkony. Túto príležitosť pod režijným vedením Ľuboslava Majeru naplno využili Lucia Jašková a Martin Hronský.

Vladislava Fekete, Monika Michnová



Eva Gašparová (Irina) a Martin Horňák (Otec)

Anton Pavlovič Čechov

Ivanov

premiéra 19. mája 2006

V máji uvedieme premiéru inscenácie *Ivanov* podľa hry Antona Pavloviča Čechova - nesmrteľného klasika ruskej literatúry, ktorého dnes považujeme za jedného zo zakladateľov modernej drámy. Tak ako iné Čechovove klasické komédie, aj *Ivanov* sa pohybuje na hranici medzi komikou a trpkou tragédiou. Napätie na javisku nevzniká na základe komplikovaného deja, ale vyplýva z vnútornej citovej drámy, ktorú prežívajú autorove postavy.

Napriek tomu, že od napísania hry *Ivanov* uplynulo takmer sto dvadsať rokov, jej hlavný hrdina rieši tie isté dilemy, ako mnohí z nás. Mladosť mu pretiekla pomedzi prsty, on stratil ilúzie o druhých aj o sebe samom a jeho život sa dostal do slepej uličky. V tejto bezútešnej situácii mu vyzná lásku mladá žena. Ivanov, ktorý je ženatý, sa odrazu ocitá medzi dvoma ženami. Zvítazi v ňom pocit zodpovednosti k vlastnej rodine alebo podľahne túžbe po novom živote, mladosti a láske?

Pripravovaná inscenácia je zaujímavá hneď z niekoľkých dôvodov. Uvedieme ju v novom preklade Jána Štrassera a réžie sa ujme známy slovenský režisér Roman Polák, ktorý naposledy pre martinské divadlo pripravil úspešnú trilógiu Molièrovych komédií.

Monika Michnová



Scénu, stavbu, osvetlenie, zvuk, rekvizity, kostýmy a parochne pod vedením Petra Klaudínyho a Jaroslava Jonisa realizovali: Ján Purdiak, Róbert Plánka, Dalibor Pročka, Vladimír Kubis, Milan Páleš, Zdenek Polášek, Miroslav Kopas, Dušan Michalka, Roman Galaba, Jaroslav Daubner, Marián Frkáň, Ján Kurhajec, Mária Brachňáková, Soňa Mušáková, Marta Kalinová, Anna Paulovičová, Zuzana Jankešová a Nina Málková.

Program k inscenácii Tri sestry spracoval Róbert Mankovecký. Jazyková redaktorka Monika Michnová. Foto René Miko. Vizuál inscenácie Lenka Kadlečíková. Layout bulletinu Dalibor Palenčík.



Slovenské komorné divadlo

Divadelná 1, 036 80 Martin
Tel.: 043/422 40 98 (spojovateľ)
www.divadlomartin.sk

riaditeľ Andrej Hrnčiar
umelecký šéf Miloslav Kráľ
šéf výpravy Jozef Ciller

Zriaďovateľom SKD je Žilinský samosprávny kraj.

Vaša banka

**SLOVEN
SPORI**

sporotel 0850 111 888

generálny partner

SKÁ 
TELŇA

www.slsp.sk

MARTINER



Martin

, pod' do divadla!

Vychutnajte si divadelnú sezónu s pivom

Martiner

PREPOČTY V ČASE

MODULARITA

PREPOJITELNOSŤ

PREHLADNOSŤ



HUMAN - Komplexný informačný systém na spracovanie personalistiky, miezd a riadenie ľudských zdrojov, reprezentujúci prístupy top manažérov k riadeniu ľudských zdrojov a potreby personálnych riaditeľov argumentačne a objektívne prispievať k rozvoju jednotlivcov a pracovných kolektívov svojich organizácií. Zároveň reprezentuje desaťročné skúsenosti firmy HOUR, spol. s r. o. s vývojom, implementáciou a údržbou programov pre personalistiku a mzdy.

HOUR, spol. s r. o.

Veľký Diel 3323, 010 08 Žilina

tel.: 041/ 500 29 50, 565 52 43, fax: 041/ 565 40 15

e-mail: hourza@hour.sk, <http://www.hour.sk>

HOUR
SOFTWARE

BANKA ROKA 2005

TREND TOP 2005

BANKA ROKA

POBOČKA s OBCHODNÉ CENTRUM

M. H. Štefánika 70, 020 01 Martin
Tel.: 043/428 71 30-3
Fax: 043/428 74 84

POBOČKA

Obchodné centrum Turiec
Juno, 11180/01, 020 01 Martin
Tel.: 043/427 01 67
Fax: 043/427 04 73

: **najlepší** po šiesty raz



020 01 1000 | 020 01 1000 | 020 01 1000 | 020 01 1000
020 01 1000 | 020 01 1000 | 020 01 1000 | 020 01 1000

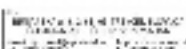
reklamní partneri



mediální partneri



partnari inšcenácie



Kvetinová - šochta o kolo na jarmoku priaznivcov

ZÁHRADA - KVETINÁRSTVO

SR - A. Janda Kvetin

tel. 042/402 11 90



